

Mål T-383/03

(publicerat i utdrag)
Hynix Semiconductor Inc.
mot
Europeiska unionens råd

”Konfidentiell behandling — Bestridande”

Beslut av ordföranden för förstainstansrättens fjärde avdelningen den 22 februari 2005 II - 627

Sammanfattning av beslutet

1. *Förfarande — Intervention — Inlagor skall tillställas intervenienterna — Undantag — Konfidentiell behandling — Begäran om konfidentiell behandling — Villkor — Exakthet — Motivering*
(Förstainstansrättens rättegångsregler, artikel 116.2)

2. *Förfarande — Intervention — Inlagor skall tillställas intervenienterna — Undantag — Konfidentiell behandling — Begäran om konfidentiell behandling — Ordförandens granskning vid invändning — Bedömning av om en handling har hemlig eller konfidentiell karaktär — Intresseavvägning*
(Förstainstansrättens rättegångsregler, artikel 116.2; rådets förordning nr 2026/97, artikel 29)
- 3.. *Förfarande — Intervention — Inlagor skall tillställas intervenienterna — Undantag — Konfidentiell behandling — Uppgifter som återfinns på flera ställen i inlagorna — Begäran om konfidentiell behandling måste avse alla relevanta delar*
- 4.. *Förfarande — Intervention — Inlagor skall tillställas intervenienterna — Undantag — Konfidentiell behandling — Uppgifter som inte kan anses vara hemliga eller konfidentiella*
- 5.. *Förfarande — Intervention — Inlagor skall tillställas intervenienterna — Undantag — Konfidentiell behandling — Uppgifter som kan anses vara hemliga eller konfidentiella*
- 6.. *Förfarande — Intervention — Inlagor skall tillställas intervenienterna — Undantag — Konfidentiell behandling — Begäran om konfidentiell behandling avseende uppgifter som faktiskt är hemliga eller konfidentiella, men som är nödvändiga för att intervenienterna skall kunna utöva sina processuella rättigheter — Beviljas inte*

1. I artikel 116.2 i förstainstansrättens rättegångsregler uppställs en princip om att alla inlagor som delgivits parterna skall tillställas intervenienterna, och enligt bestämmelsen får endast undantagsvis vissa hemliga eller konfidentiella handlingar eller uppgifter undantas.

handlingar eller uppgifter som avses och att på vederbörligt sätt motivera varför de är konfidentiella.

Det ankommer på den part som begär konfidentiell behandling att ange vilka

Kravet på exakthet är inte uppfyllt i begäran om konfidentiell behandling som inte på något sätt anger vilka uppgifter som skall undantas när inlagorna i målet tillställs intervenienterna, trots att dessa måste kunna utläsa dessa uppgifter för att kunna yttra sig i frågan om de är konfidentiella och om det föreligger ett behov av att de tillställs dem.

När det gäller kravet på motivering skall detta bedömas med hänsyn till varje handlings eller uppgifts karaktär. En åtskillnad kan göras mellan för det första uppgifter som till sin art är hemliga, såsom affärshemligheter av kommersiell eller ekonomisk karaktär eller som avser konkurrensförhållanden eller bokföringsuppgifter, eller konfidentiella, såsom rent interna uppgifter, och för det andra handlingar eller uppgifter som kan vara av hemlig eller konfidentiell karaktär av ett skäl som det ankommer på den begärande parten att redogöra för.

Vad gäller sifferuppgifter eller exakta uppgifter av kommersiell eller ekonomisk karaktär eller som avser konkurrensförhållanden är det tillräckligt, för att uppfylla motiveringskravet, att kort beskriva dem genom att ange huruvida de i förekommande fall är av hemlig eller konfidentiell karaktär.

(se punkterna 17–18, 31–32 och 34–35)

2. När en part ger in en begäran enligt artikel 116.2 andra meningen i förstainstansrättens rättegångsregler ankommer det för det andra på avdelningsordföranden att fatta beslut enbart beträffande de handlingar och uppgifter för vilka den andra parten eller intervenienten bestri-

der konfidentiell behandling. Om en begäran inte bestrids skall förstainstansrätten nämligen inte meddela något beslut avseende denna.

När förstainstansrätten skall meddela beslut ankommer det på ordföranden att först pröva huruvida de handlingar och uppgifter för vilka konfidentiell behandling bestrids är hemliga eller konfidentiella. Vid denna prövning är ordföranden inte bunden av avtal om konfidentiell behandling som den begärande parten har kunnat ingå med en tredje man som inte är part i tvisten beträffande handlingar eller uppgifter som avser denna tredje man och som återfinns i inlagorna. Ordföranden är vidare inte bunden av det förhållandet att kommissionen har medgett konfidentiell behandling för vissa handlingar och uppgifter under det administrativa förfarande som lett till att den ifrågasatta rättsakten antagits. Det ankommer tvärtom på ordföranden att pröva huruvida handlingen eller uppgiften i fråga verkligen är hemlig eller konfidentiell.

I tvister som avser en rättsakt som antagits enligt förordning nr 2026/97 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen kan det emellertid visa sig relevant att beakta det förhållandet att, inom ramen för det administrativa förfarande som lett till att denna rättsakt antagits, de institutioner som mottagit en begäran som motiverats på ett giltigt sätt har godtagit att med

tillämpning av artikel 29 i denna förordning behandla handlingar eller uppgifter som sänts in av en part som konfidentiella eller som om de lämnats konfidentiellt.

När ordförandens prövning leder till den slutsatsen att vissa handlingar och uppgifter för vilka konfidentiell behandling bestritts är hemliga eller konfidentiella, ankommer det för det fjärde på denne att i ett andra steg bedöma och göra en avvägning mellan de föreliggande intressena, för var och en av dessa handlingar och uppgifter. Därvid skiljer sig bedömningen av de förutsättningar vid vilka det i artikel 116.2 andra meningen i rättegångsreglerna föreskrivna undantaget kan användas, beroende på om den konfidentiella behandlingen begärs i den begärande partens intresse eller i en tredje mans intresse.

När konfidentiell behandling begärs i den begärande partens intresse leder denna bedömning ordföranden till att för varje åsyftad handling eller uppgift göra en avvägning mellan denna parts berättigade intresse av att undvika att hans intressen allvarligt skadas och intervenienternas likaledes berättigade intresse av att förfoga över uppgifter som är nödvändiga för att de skall kunna utöva sina processuella rättigheter.

När konfidentiell behandling begärs med hänsyn till tredje mans intresse leder denna bedömning ordföranden till att för varje åsyftad handling eller uppgift göra en avvägning mellan intresset för denne tredje man av att de hemliga eller konfidentiella handlingar eller uppgifter som berör denne skyddas och intervenienternas intresse av att ha tillgång till dessa för att kunna utöva sina processuella rättigheter.

Under alla förhållanden måste den begärande parten med hänsyn till att domstolsförfarandet är kontradiktoriskt och offentligt räkna med möjligheten att vissa hemliga eller konfidentiella handlingar eller uppgifter som den har velat ge in i målet visar sig nödvändiga för intervenienternas utövande av sina processuella rättigheter och följaktligen skall tillställas dessa.

Slutligen saknar det betydelse att en intervenient åtar sig att inte sprida de handlingar eller uppgifter som enligt begäran skall undantas när inlagorna tillställs intervenienterna och endast att använda dem vid interventionen. Det ankommer nämligen under alla förhållanden på parterna och intervenienterna i en tvist att använda de inlagor som de

tillställs endast för att utöva sina respektive processuella rättigheter.

uppgifter som åtnjuter sådan behandling återfinns i avsnitt i inlagor som tillställts intervenienterna.

(se punkterna 36, 38–47 och 83)

(se punkterna 49–53)

3. När samma uppgift återfinns på flera ställen i inlagorna i målet och en part underlåter att begära konfidentiell behandling av varje avsnitt där de återfinns, så att dessa uppgifter under alla förhållanden kommer till intervenienternas kännedom, kan begäran avseende denna inte annat än avslås, eftersom den är verkningslös.

När inlagorna och de handlingar som bifogats omfattar ett mycket stort antal sidor och begäran om konfidentiell behandling avser ett mycket stort antal uppgifter, är det omöjligt att systematiskt efterforska huruvida var och en av de uppgifter som avses med begäran nämns på andra ställen i inlagorna än dem som den begärande parten angett. Därför får den konfidentiella behandling som beviljas för vissa uppgifter verkningar endast såvida det inte senare visar sig att vissa

4. Uppgifter är varken hemliga eller konfidentiella om de antingen avser intervenienterna och med nödvändighet är kända för dem, eller är tillgängliga för allmänheten eller specialiserade kretsar, eller framgår i stor utsträckning eller följer av sådana uppgifter som intervenienterna redan lagligen känner till eller kommer att tillställas, eller inte är tillräckligt specifika eller exakta, eller är äldre än fem år och således kan anses vara inaktuella, såvida inte den begärande parten undantagsvis visar att dessa uppgifter, trots deras ålder, fortfarande utgör uppgifter som är av vikt för dess eller för berörd tredje mans kommersiella ställning, eller vidare om uppgifterna är ägnade att vidmakthålla intervenienternas tvivel beträffande de strategiska beslut som den begärande parten har fattat eller skall fatta och inte är ägnade att avslöja innehållet för dem. Däremot kan inte de uppgifter som den begärande parten redan från början begärt konfidentiell behandling av lagligen anses ha kommit till intervenienternas kännedom om översändandet av uppgifterna till intervenienterna var resultatet av ett faktiskt fel från den begärande partens

sida och denna har begärt att intervenienterna åläggs att återsända handlingen med uppgifterna till förstainstansrätten.

plan för en kommande period kan också motivera att vissa handlingar undantagsvis skall anses vara helt konfidentiella..

(se punkterna 54–60, 75, 88 och 90)

(se punkterna 62–67 och 86)

5. Sifferuppgifter och tekniska uppgifter avseende den begärande partens eller tredje mäns affärspolitik och konkurrensmässiga situation, såsom den begärande partens ekonomiska situation eller avtal som den i detta avseende ingått med tredje män, är hemliga i den mån som uppgifterna är specifika, exakta och aktuella.

6. En begäran som avser hemliga eller konfidentiella uppgifter som framstår som nödvändiga för att intervenienterna skall kunna utöva sina processuella rättigheter skall avslås. Utan kännedom om dessa uppgifter kommer de inte att kunna diskutera de grunder som hänför sig till nämnda uppgifter.

Andra handlingar eller uppgifter kan anses vara av konfidentiell natur om den begärande parten vederbörligen redogjort för skälen för detta i det enskilda fallet. Dessa skäl kan bland annat vara att en handling utgör en odelbar helhet bestående av affärsuppgifter som är specifika, exakta och aktuella och som till sin art utgör affärshemligheter för den begärande parten och konfidentiella bedömningar som gjorts avseende dessa affärshemligheter. Uppgifter som behandlar en högst konfidentiell strategisk och ekonomisk

Däremot kan hemliga eller konfidentiella uppgifter inte framstå som nödvändiga för att intervenienterna skall kunna utöva sina processuella rättigheter, om det finns sammanfattningar som tillhandahålls i parternas inlagor och om andra uppgifter som återfinns på andra ställen i handlingarna ger en tillräcklig insyn.

(se punkterna 70–73)